



Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА ОБЩИЯ СЪД (шести състав)

8 май 2024 година*

„Езиков режим — Обявление за конкурс на общо основание за назначаване на администратори и експерти в областта на отбранителната промишленост и космическото пространство — Ограничаване на избора на език 2 до английски — Регламент № 1 — Член 1г, параграф 1, член 27 и член 28, буква е) от Правилника — Дискриминация, основана на езика — Интерес на службата — Пропорционалност“

По дело T-555/22

Френска република, представлявана от T. Stéhelin, B. Fodda и S. Royon,

жалбоподател,

подпомагана от:

Кралство Белгия, представлявано от C. Pochet, M. Van Regemorter и S. Baeyens,

от

Република Гърция, представлявана от V. Baroutas,

и от

Италианска република, представлявана от G. Palmieri, подпомагана от P. Gentili, avvocato dello Stato,

встъпили страни,

срещу

Европейска комисия, представлявана от G. Niddam, L. Vernier и I. Melo Sampaio,

ответник,

ОБЩИЯТ СЪД (шести състав),

състоящ се от: M. J. Costeira, председател, M. Кънчева (докладчик) и E. Tichy-Fisslberger, съдии,

* Език на производството: френски.

секретар: Н. Eriksson, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

предвид изложеното в съдебното заседание от 23 ноември 2023 г.,

постанови настоящото

Решение

- 1 С жалбата си на основание член 263 ДФЕС жалбоподателят, Френската република, иска отмяна на обявлението за конкурс на общо основание EPSO/AD/400/22 със заглавие „Администратори (AD 7) и експерти (AD 9) в областта на отбранителната промишленост и космическото пространство“ (ОВ С 233 А, 2022 г., стр. 1, наричано по-нататък „обжалваното обявление за конкурс“).

Обстоятелства по спора

- 2 На 1 януари 2020 г. Европейската комисия създава в структурата си нова генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ за изпълнение на политиките на Комисията в областта на отбранителната промишленост, за които дотогава е отговаряла генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“.
- 3 На 16 юни 2022 г. Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) публикува обжалваното обявление за конкурс в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- 4 Съгласно „Общи разпоредби“ на обжалваното обявление за конкурс „[EPSO] организира конкурс на общо основание въз основа на квалификации и тестове с цел да бъде съставен списък за бъдещи назначения, от който Европейската комисия, най-вече нейната генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ [...], може да наема на работа нови членове на публичната служба (функционални групи AD 7 и AD 9) [в областта на отбранителната индустрия и космическото пространство]“.
- 5 Раздел 4.1 („Обзор на конкурсните процедури“) от обжалваното обявление за конкурс предвижда, че конкурсът ще бъде организиран в пет етапа, а именно „кандидатстване“, „проверка на допустимостта“, „подбор по квалификации“, „център за оценяване“ и „проверка на удостоверителните документи и изготвяне на списъци на издържалите конкурса“.
- 6 Съгласно раздел 3.2 („Специални условия — езици“) от обжалваното обявление за конкурс „[з]а да отговарят на условията, кандидатите трябва да владеят поне два от 24-те официални езика на ЕС, както е посочено в раздел 4.2.1 [...]“.
- 7 Съгласно раздел 4.2.1 („Езикови изисквания“) от обжалваното обявление за конкурс:

„Кандидатите в настоящия конкурс трябва да владеят задълбочено (най-малко на ниво C1) един от 24-те официални езика на ЕС и задоволително (най-малко на ниво B2) друг официален език на ЕС. Един от тези езици трябва да бъде английски.“

[...]

Изискванията относно езиците в настоящия конкурс, т.е. фактът, че някои тестове трябва да бъдат положени на английски език, отразяват специфичния характер на служебните задължения на персонала в [генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“]. Същите изисквания важат и за двете области и степени, за които се отнася настоящото обявление за конкурс.

Персоналът на [генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“] използва предимно английски език за аналитична работа, за вътрешна комуникация и срещи, за комуникация с външни заинтересовани страни, за съставяне на доклади, брифинги, речи и законодателство, за изготвяне на публикации, за изпълнение на други задължения, посочени в приложение I, и за участие в специализирани курсове за обучение. Английският език се използва и в междуведомствените консултации, междуинституционалната комуникация и одитните процедури. Поради това доброто владение на английски език е основно, за да могат кандидатите да бъдат оперативни незабавно след назначаването си на работа.

Владенето на други езици се счита за предимство, тъй като такива езици се използват в определени случаи, например в работата във връзка с конкретна държава. При все това успешно издържалите конкурса кандидати трябва да владеят английски език поне на задоволително равнище (ниво B2), за да могат да изпълняват задълженията, изброени в приложение I.

Поради тези причини английският език трябва да бъде сред езиците, които кандидатите владеят. Това определя и използването на езиците във формуляра за кандидатстване и за полагане на тестовете (вж. раздел 4.2.2)“.

- 8 В приложение I от обжалваното обявление за конкурс са представени примери на обичайните служебни задължения, които издържалите този конкурс кандидати може да се наложи да изпълняват в зависимост от областта (отбранителна промишленост или космическо пространство) и изпълняваната длъжност (администратор или експерт).
- 9 Раздел 4.2.2 („Езици за кандидатстване и за полагане на тестовете“) от обжалваното обявление за конкурс предвижда, че кандидатурите трябва да бъдат подадени на един от 24-те официални езика на ЕС, с изключение на частта „Подбор по квалификации“, която трябва да бъде попълнена на английски език. Що се отнася до центъра за оценяване, тестовете за логическо мислене трябва да бъдат положени на официален език на Съюза, различен от английския. Ситуационното интервю въз основа на компетенциите, устната презентация, свързаното с областта интервю и свързаният с областта писмен тест трябва да се проведат на английски език.
- 10 Освен това в този раздел се уточнява, че „[к]андидатите трябва да попълнят частта Talent Screener на формуляра си за кандидатстване на английски език, тъй като отговорите им ще подлежат на сравнителна оценка от конкурсната комисия“ и че „[освен това] частта Talent Screener може да се използва като референтен документ от комисията по време на свързаното с областта интервю“.

11 Съгласно раздел 4.3.3 („Talent Screener“) от обжалваното обявление за конкурс:

„За кандидатите, за които е счетено, че отговарят на условията за допустимост, конкурсната комисия ще извърши подбор въз основа на техните квалификации. За тази цел конкурсната комисия ще направи сравнителна оценка на качествата на всички отговарящи на условията за допустимост кандидати въз основа на информацията, предоставена в техния формуляр за кандидатстване. Повече подробности са дадени в приложение IV към настоящото обявление. В резултат на тази оценка конкурсната комисия ще класира кандидатите за всяка област и за всяка степен в зависимост от получения общ брой точки. Кандидатите с най-голям брой точки ще бъдат поканени да се явят на центъра за оценяване“.

12 В приложение IV към обжалваното обявление за конкурс се уточняват критериите за подбор по области, както и процедурата за подбор в рамките на подбора по квалификации.

Искания на страните

13 Френската република, подкрепяна от Кралство Белгия, Република Гърция и Италианската република, иска от Общия съд:

- да отмени обжалваното обявление за конкурс,
- да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

14 Комисията иска от Общия съд:

- да отхвърли жалбата,
- да осъди Френската република да заплати съдебните разноски.

От правна страна

15 В подкрепа на жалбата си Френската република изтъква пет основания. Първото основание е нарушение на член 1г от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз (наричан по-нататък „Правилникът“) във връзка с членове 21 и 22 от Хартата на основните права на Европейския съюз. Второто основание е нарушение на член 27, първа алинея от Правилника. Третото основание е заобикаляне на процедурата, предвидена в член 342 ДФЕС, както и на процедурата, предвидена в член 6 от Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 година за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност (ОВ L 17, 1958 г., стр. 385; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 1, стр. 3), изменен с Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, трансевропейските мрежи, съдебната система и основните права, правосъдието, свободата и сигурността, околната среда, митническият съюз, външните отношения, външната политика, политиката на сигурност и отбрана и институциите поради присъединяването на Република Хърватия (ОВ L 158, 2013 г., стр. 1). Четвъртото основание е нарушение на

член 3, параграф 3, четвърта алинея ДЕС и на член 22 от Хартата на основните права. Петото основание е неизпълнение на задължението за мотивиране на правните актове на Съюза, предвидено в член 296, втора алинея ДФЕС.

- 16 В подкрепа на първото си основание Френската република твърди, че предвид използването и полезността в работата на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ на официални езици на Съюза, различни от английския, и по-специално на френски език, съображението относно необходимостта назначените лица да бъдат незабавно оперативни, не може да обоснове ограничаването на избора на език 2 за конкурса до английски (наричано по-нататък „спорното езиково ограничение“), тъй като такова ограничение не отговаря на реалните нужди на службата. Тя оспорва релевантността на документите, които Комисията е представила, за да докаже преобладаващото използване на английски език в работата на персонала на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“. Френската република твърди също, че Комисията не е доказала връзката между използването на английски език в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ и служебните задължения, описани в обжалваното обявление за конкурс. Освен това Френската република твърди, че спорното ограничение не се основава на ясни, обективни и предвидими критерии. Тя твърди още, че дори да се приеме, че спорната дискриминация може да бъде обоснована с използването на английски език във въпросната генерална дирекция, Комисията не е доказала пропорционалния характер на тази дискриминация.
- 17 Кралство Белгия, Република Гърция и Италианската република са съгласни с доводите на Френската република. Кралство Белгия и Италианската република добавят, че Комисията не може да приравни интереса на службата само с необходимостта назначените длъжностни лица да бъдат незабавно оперативни за целите на вътрешната и външната комуникация. В това отношение Кралство Белгия припомня, че макар в решения от 2 юни 2021 г., Италия/Комисия (Т-718/17, непубликувано, ЕУ:Т:2021:316, т. 63 и 64), и от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия (Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554, т. 65), Общият съд да признава, че целта за незабавна оперативност може да бъде законосъобразна, в решение от 16 февруари 2023 г., Комисия/Италия и Испания (С-635/20 Р, ЕУ:С:2023:98, т. 96), Съдът не счита, че такава цел освобождава Комисията от задължението да установи обективно наличието на интерес на службата за ограничаване на език 2 за даден конкурс. Освен това Кралство Белгия отбелязва, че в решение от 2 юни 2021 г., Италия/Комисия (Т-718/17, непубликувано, ЕУ:Т:2021:316, т. 70), самият Общ съд припомня, че целта назначените длъжностни лица да бъдат незабавно оперативни трябва да е уравновесена с целта за назначаване на длъжностни лица със способности, ефикасност и почтеност, отговарящи на най-високите стандарти, както и с възможностите за усвояване от наетите длъжностни лица в рамките на институциите на необходимите в интерес на службата езици. Подобно на Френската република, Кралство Белгия счита, че съществуват и други цели, които трябва да бъдат уравновесени с целта за незабавна оперативност, като целта за защита на езиковото многообразие на Съюза, за „запазване на многоезичието“, за „назначаване на служители с различни езикови профили поради разнообразието на задачите и множеството контакти, свързани с действията на Съюза, или поради необходимостта от интегриране в обществото на приемащата държава“.
- 18 Комисията изтъква, че видно от представените пред Общия съд доказателства, основният работен език на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ е английски и поради това владенето му е необходимо, за да може

назначените лица да бъдат незабавно оперативни, което представлява призната от съда на Съюза цел от общ интерес на политиката за персонала. Тя уточнява, че използването на английски език в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ не може да се сравни с това на никой друг официален език на Съюза, така че с оглед на съдебната практика да бъде обосновано определянето на такъв език като език 2 за разглеждания конкурс. Според Комисията спорното езиково ограничение освен това е пропорционално на целта назначените лица да бъдат незабавно оперативни, тъй като с оглед на съдебната практика никой друг езиков режим освен предвидения в обжалваното обявление за конкурс не позволява да се постигне тази цел от общ интерес.

19 В самото начало следва да се припомни, че член 21, параграф 1 от Хартата на основните права гласи:

„Забранена е всяка форма на дискриминация, основана по-специално на пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация“.

20 Член 22 от Хартата на основните права гласи:

„Съюзът зачита културното, религиозното и езиковото многообразие“.

21 Следва също да се припомни, че член 1 от Регламент № 1 гласи:

„Официалните и работните езици на институциите на Съюза са английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски“.

22 Трябва освен това да се отбележи и че макар в член 1 от Регламент № 1 изрично да се посочва кои са работните езици на институциите на Съюза, член 6 предвижда, че институциите могат да определят реда и условията за прилагане на установения с този регламент езиков режим в съответните си вътрешни правилници.

23 В това отношение най-напред следва да се констатира, че въз основа на данните от преписката по настоящото дело не може да се установи, че до публикуването на това обявление институцията, към която принадлежи службата, за която по същество е предназначено обжалваното обявление за конкурс, а именно Комисията, е приела в своя вътрешен правилник разпоредби, определящи реда и условията за прилагане на общия езиков режим, предвиден в Регламент № 1, в съответствие с член 6 от него.

24 Освен това, в член 1г, параграф 1 от Правилника се посочва, че при прилагането на последния се забранява всяка дискриминация, включително дискриминация на основата на езика. Съгласно член 1г, параграф 6, първо изречение от Правилника „[к]ато се зачитат принципът на недискриминация и принципът на пропорционалност, всяко ограничение в тяхното прилагане трябва да бъде обосновано с обективни и разумни съображения и подчинено на законосъобразни цели от общ интерес в рамките на политиката за персонала“.

25 Нещо повече, член 28, буква е) от Правилника предвижда, че длъжностното лице може да бъде назначено само при условие че представи доказателства за задълбочено владение на един от езиците на Съюза и задоволително владение на друг от езиците на Съюза. Макар в

- тази разпоредба да се уточнява, че от кандидата се изисква задоволително владееене на друг език „в степената, необходима за изпълнението на неговите задължения“, в нея не са посочени критериите, които могат да се вземат предвид, за да се ограничи изборът на този език измежду посочените в член 1 от Регламент № 1 официални езици (вж. решение от 9 септември 2020 г., Испания и Италия/Комисия, Т-401/16 и Т-443/16, непубликувано, ЕУ:Т:2020:409, т. 62 и цитираната съдебна практика).
- 26 Такива критерии не произтичат и от член 27 от Правилника, първа алинея от който, без да споменава изискванията за езикови познания, гласи, че „[н]азначаването има за цел да осигури на институцията услугите на длъжностни лица със способности, ефикасност и почтеност, отговарящи на най-високите стандарти, подбрани на възможно най-широка географска основа измежду гражданите на държавите — членки на Европейския съюз“, и че „[н]е се запазват длъжности за граждани на определени държави членки“. Същото се отнася и за втората алинея от този член, в която само се посочва, че „[п]ринципът на равенство на гражданите на Съюза позволява на всяка институция да приеме подходящи мерки, след като установи значителна липса на баланс между гражданите на различни държави членки сред длъжностните лица, което не е оправдано от обективни критерии“, като уточнява по-специално, че „[т]ези подходящи мерки трябва да бъдат обосновани и не могат да доведат до критерии за назначаване, различни от тези, основаващи се на качествата“ (решение от 9 септември 2020 г., Испания и Италия/Комисия, Т-401/16 и Т-443/16, непубликувано, ЕУ:Т:2020:409, т. 63).
- 27 Накрая, съгласно член 1, параграф 1, буква е) от приложение III към Правилника, в обявлението за конкурс може да се посочат изискванията за владееене на език, ако има такива, предвид особения характер на длъжностите, които подлежат на заемане. От тази разпоредба обаче не произтича общо разрешение изборът на втори език на даден конкурс да се ограничи до малък брой официални езици сред посочените в член 1 от Регламент № 1 (вж. решение от 9 септември 2020 г., Испания и Италия/Комисия, Т-401/16 и Т-443/16, непубликувано, ЕУ:Т:2020:409, т. 64 и цитираната съдебна практика).
- 28 От всички тези съображения следва, че ограничаването на избора на втория език на кандидатите в конкурс до малък брой езици, изключващо другите официални езици, съставлява езикова дискриминация, която по принцип е забранена съгласно член 1г, параграф 1 от Правилника (вж. в този смисъл решение от 26 март 2019 г., Испания/Парламент, С-377/16, ЕУ:С:2019:249, т. 66). Очевидно е всъщност, че с такова ограничаване някои потенциални кандидати — а именно тези, които владеят задоволително поне един от посочените езици — са поставени в по-благоприятно положение, тъй като те могат да участват в конкурса и съответно да бъдат назначени на работа като длъжностни лица или служители на Съюза, докато други, които нямат такива познания, са изключени от него (вж. решение от 9 септември 2020 г., Испания и Италия/Комисия, Т-401/16 и Т-443/16, непубликувано, ЕУ:Т:2020:409, т. 65 и цитираната съдебна практика).
- 29 Пределите на широкото правомощие за преценка, с което институциите на Съюза разполагат при организирането на службите си, а също и ЕПСО, когато тя упражнява предоставените ѝ от същите институции правомощия, следователно са императивно очертани с член 1г от Правилника, така че разликите в третирането, основани на езика, които следват от ограничаването на езиковия режим на конкурс до малък брой официални езици, могат да бъдат допуснати само ако такова ограничаване е обективно обосновано и пропорционално на реалните нужди на службата. Освен това всяко условие относно

конкретните езикови познания трябва да се основава на ясни, обективни и предвидими критерии, позволяващи на кандидатите да разберат съображенията за това условие, а на съдилищата на Съюза — да упражнят контрол за законосъобразността му (вж. решение от 16 февруари 2023 г., Комисия/Италия и Испания, С-635/20 Р, ЕУ:С:2023:98, т. 68 и цитираната съдебна практика).

- 30 Следва също да се припомни, че в точка 65 от решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия (Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554,) Общият съд постановява, че освен ако в съответното обявление за конкурс не е предвидено друго, действително е налице интерес на службата лицата, назначени от институциите на Съюза след процедура за подбор като разглежданата по делото, по което е постановено посоченото решение, да могат да бъдат незабавно оперативни и по този начин да са в състояние да започнат бързо да изпълняват служебните си задължения, които посочените институции възнамеряват да им възложат.
- 31 В точка 66 от решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия (Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554), Общият съд постановява също, че дори да се предположи, че е необходимо винаги да се предвижда време за адаптиране към нови задачи и нови трудови навици, както и че е необходимо време за интегриране в нова служба, законосъобразно е дадена институция да се опита да наеме лица, които от момента на постъпването си на работа могат поне, от една страна, да осъществяват комуникация с ръководителите и колегите си и по този начин да имат капацитет да изпълняват възможно най-бързо и по най-добър начин обема на възложените им служебни задължения, и от друга страна, да обменят информация с колегите си и външните сътрудници на разглежданите служби.
- 32 От това Общият съд стига до извода, че трябва да се приеме, че е законосъобразно дадена институция да се опитва да наеме на работа лица, които могат да използват ефикасно и да разбират възможно най-добре езика или езиците, използвани в рамките на професионалната дейност, в които тези лица ще бъдат интегрирани (решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия, Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554, т. 66).
- 33 Предвид тези съображения Общият съд е проверил дали с оглед на представените от Комисията обстоятелства владенето на един от четирите езика, предложени в обжалваното в това дело обявление за конкурс, е можело да позволи на издържалите съответния конкурс кандидати да станат незабавно след назначаването им оперативни длъжностни лица (вж. в този смисъл решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия, Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554, т. 73).
- 34 В този конкретен контекст Общият съд приема, че ограничаване на избора на втория език на кандидатите в конкурс до малък брой официални езици не може да се счита за обективно обосновано и пропорционално, когато сред тези езици освен език, чието владене е желателно, дори необходимо, са включени други езици, владенето на които не дава никакво особено предимство на евентуалните успели кандидати в конкурс спрямо владенето на друг официален език (вж. в този смисъл решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия, Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554, т. 122).

- 35 Така от решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия (Т-554/19, непубликувано, ЕУ:Т:2021:554), което не е обжалвано, е видно, че дискриминация, основана на езика, може да бъде обоснована от интереса на службата да разполага с длъжностни лица, които владеят езика или езиците, използвани от въпросната служба, така че да бъдат незабавно оперативни.
- 36 Важно е обаче да се подчертае, че в решение от 16 февруари 2023 г., Комисия/Италия и Испания (С-635/20 Р, ЕУ:С:2023:98), Съдът припомня, че институцията, която е ограничила езиковия режим в дадена процедура за подбор до малък брой официални езици на Съюза, следва да докаже, че такова ограничение действително може да отговори на реални нужди, свързани с функциите, които назначените лица ще трябва да изпълняват, че то е пропорционално на тези нужди и че почива на ясни, обективни и предвидими критерии, докато Общият съд трябва да направи анализ *in concreto* дали това ограничение е обективно обосновано и пропорционално с оглед на посочените нужди (вж. решение от 16 февруари 2023 г., Комисия/Италия и Испания, С-635/20 Р, ЕУ:С:2023:98, т. 69 и цитираната съдебна практика).
- 37 Следователно наличието на връзка между езиковото ограничение и служебните задължения, които назначените лица ще трябва да изпълняват, вече е било изискано от Съда в решения от 26 март 2019 г., Испания/Парламент (С-377/16, ЕУ:С:2019:249, т. 69), и от 26 март 2019 г., Комисия/Италия (С-621/16 Р, ЕУ:С:2019:251). В последното решение, в което се оспорва законосъобразността на обявление за конкурс на общо основание с оглед съставянето на списък на издържали конкурса администратори (AD 5) в областта на защитата на данните, Съдът постановява, че за да може Общият съд да провери дали правилата, които уреждат разглежданите конкурси, са съобразени с член 1г от Правилника, той е следвало да направи конкретен анализ на посочените правила и на особените обстоятелства в случая. Всъщност според Съда само въз основа на такъв анализ могат да се установят езиковите познания, които институциите обективно могат да изискват в интерес на службата в случай на особени функции, и следователно дали ограничаването на избора на езиците, които могат да бъдат използвани за участие в тези конкурси, е обективно обосновано и пропорционално на реалните нужди на службата (решение от 26 март 2019 г., Комисия/Италия, С-621/16 Р, ЕУ:С:2019:251, т. 94).
- 38 В това отношение следва да се отбележи, че спорното езиково ограничение — доколкото свежда само до английски избора на език 2 на конкурса, за който се отнася обжалваното обявление за конкурс, изключвайки останалите официални езици на Съюза — представлява забранена по принцип дискриминация, основана на езика, което самата Комисия признава.
- 39 Следователно съгласно цитираната в точки 29—37 по-горе съдебна практика трябва да се провери дали това езиково ограничение е обективно обосновано от реалните нужди на службата и дали е пропорционално на тези нужди.

По въпроса дали спорното езиково ограничение отговаря на реалните нужди на службата

- 40 Френската република твърди, че спорното езиково ограничение представлява дискриминация, основана на езика, която по принцип е забранена от член 1г, параграф 1 от Правилника във връзка с членове 21 и 22 от Хартата на основните права.

- 41 В това отношение Френската република отбелязва, че EPSO обосновава спорното езиково ограничение, като твърди, че тъй като персоналът на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ използва предимно английски език както за всички обичайни служебни задължения, които издържалите конкурса кандидати може да се наложи да изпълняват, така и за вътрешната, междуведомствената и външната комуникация, доброто владение на този език е от съществено значение, за да могат кандидатите да бъдат оперативни веднага след назначаването си в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“. Според Френската република тези твърдения са общи и абстрактни и не са подкрепени с никакви точни количествени или качествени елементи нито в обжалваното обявление за конкурс, нито в писмената защита на Комисията.
- 42 Френската република изтъква, че противно на посоченото от EPSO в обжалваното обявление за конкурс, значителна част от комуникацията в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ се осъществява на френски език. Особеното място на френския език в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ се обяснявало по-специално с опита, придобит от някои служители в *École de Guerre de Paris* (Парижко военно училище, Франция). Освен това някои заседания редовно се провеждали на френски език, много от докладите за мисиите били изготвени на този език и някои новини от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ също били публикувани на френски език. Френската република припомня още, че членът на Комисията, отговарящ за вътрешния пазар, г-н *Thierry Breton*, и неговият съветник, отговарящ за въпросите на отбраната, са френскоговорещи.
- 43 В това отношение Френската република оспорва релевантността на документите, които Комисията е представила в приложения В1—В5 към писмената защита, за да докаже предимството на английския език в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“. Тя отбелязва, че както признава в приложение В2 сътрудничка на отдел „Човешки ресурси“ на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, тези документи не съдържат информация за езика на речите, законодателството и специализираните курсове за обучение, посочени в раздел 4.2.1 от обжалваното обявление за конкурс. С изключение на официалните документи и брифингите, тези документи не съдържали информация за езика и по отношение на вътрешната комуникация, срещите, комуникацията с външни заинтересовани страни, междуведомствените консултации, междуинституционалната комуникация и одитните процедури, които също са посочени в раздел 4.2.1 от обжалваното обявление за конкурс. В това отношение Френската република оспорва направеното от Комисията разграничение между официалната и неофициалната комуникация, което води до изключване на последната при представянето на използването на езиците в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“. Поради това тя поддържа, че релевантният критерий е дали използването на даден език е с професионална цел, свързана със служебните задължения, изпълнявани в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, независимо от това колко официална е комуникацията.

- 44 Що се отнася до приложение В3, Френската република отбелязва, че от 36 057 изброени документа 15 709, т.е. повече от 40 %, не съдържат информация за езика, така че не може да се разбере на какви езици са изготвени тези документи. Тя подчертава, че твърдението на Комисията, че делът на тези документи, изготвени на английски език, е същият като на документите, в които е посочен езикът, не може да бъде проверено.
- 45 Що се отнася до приложение В5, Френската република отбелязва, че в 23 от 29-те обявления за свободни длъжности, т.е. в по-голямата част от тези обявления, е посочено, че се изисква владеене на френски език поне на задоволително ниво (В2). Тя отбелязва и че четири други формуляра изискват владеене на френски език на ниво В1, с което броят на формулярите, в които е посочено, че е необходимо някакво владеене на френски език, става 27 от общо 29. Следователно, тъй като не гарантирало, че избраните кандидати ще владеят френски език на необходимото ниво, разглежданото ограничаване на избора до английски език по никакъв начин не гарантирало и наемането на „незабавно оперативни“ за въпросните длъжности кандидати.
- 46 Освен това Френската република посочва, че противно на изискванията на съдебната практика, нито EPSO в обжалваното обявление за конкурс, нито Комисията в писмената си защита доказват наличието на конкретна връзка между изключителното използване на английски език и изпълняваните в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ специфични задължения, описани в приложение I към обжалваното обявление за конкурс.
- 47 В този смисъл Френската република твърди, че от приложение I към обжалваното обявление за конкурс е видно, че от издържалите конкурса кандидати, които ще бъдат назначени като администратори, може да се изисква да изпълняват задачи, които не са присъщи за областите на отбранителната промишленост и космическото пространство, а са общи за мониторинга на всички политики на Съюза. Френската република подчертава, че многостранният характер на уменията, необходими за изпълнението на такива задачи, обосновава мобилността на издържалите конкурса кандидати между различните генерални дирекции по време на кариерата им.
- 48 В това отношение Френската република отбелязва, че EPSO е публикувала обявления за конкурси, предвиждащи много по-малко ограничителни езикови режими от предвидения в обжалваното обявление за конкурс, въпреки че задълженията, които издържалите тези конкурси кандидати е можело да очакват, че ще трябва да изпълняват, не са се различавали много от описаните в приложение I към обжалваното обявление за конкурс. Според Френската република изглежда впрочем, че кандидат, спечелил един от тези конкурси и включен в списък за бъдещи назначения, по принцип може да бъде назначен в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, и обратното, така че твърдяната „специфика“ на персонала на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ не изглежда да обосновава спорното ограничение. Френската република отбелязва също, че Общият съд никога не е отменял обявление за конкурс, предвиждащо тези или подобни езикови режими, и отбелязва, че генерален адвокат Sharpston подчертава предимствата на такива режими в заключението си по дело Испания/Парламент (С-377/16, EU:C:2018:610).

- 49 Френската република подчертава също, че за оперативното изпълнение на някои от задълженията, описани в приложение I към обжалваното обявление за конкурс, администраторите на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ могат да използват френски език поради преобладаващия брой френскоговорещи лица сред техните сътрудници.
- 50 Комисията оспорва доводите на Френската република. Тя твърди съответно, че спорното езиково ограничение отговаря на изискванията на скорошната практика на Общия съд, произтичащи от решение от 8 септември 2021 г., Испания/Комисия (Т-554/19, непубликувано, EU:T:2021:554). От това решение било видно, че когато обявлението за конкурс предвижда ограничаване на избора на език 2, този избор не може да се отнася до език, за който това ограничение не е обосновано. От решението било видно и че документите, които следва да бъдат представени, за да се обоснове такова ограничение, трябва да позволяват „да се установи кои са езикът или езиците, действително използвани от съответните служби в ежедневноста им работа, и дори кои са езикът или езиците, които са абсолютно необходими за изпълнението на задълженията, посочени в обжалваното обявление“. Освен това от посоченото решение следвало, че въз основа на представените от съответната институция документи Общият съд може да провери дали използването на даден език се характеризира с „ясен превес“, което водело до това да се приеме, че включването му е обосновано, или с „много по-малки“ проценти, което водело до обратния извод.
- 51 Комисията твърди, че от предоставената в раздел 4.2.1 от обжалваното обявление за конкурс конкретна информация, подкрепена от представените от нея доказателства пред Общия съд, е видно, че владеенето на английски език е необходимо за незабавната оперативност в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, което не се отнасяло за нито един от другите официални езици на Съюза.
- 52 В подкрепа на това твърдение Комисията представя таблица, в която са посочени езиците на документите, изготвени и получени от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ в рамките на една година преди публикуването на обжалваното обявление за конкурс (приложение В3). От тази таблица било видно, че от 36 057 документа 19 949 са изготвени на английски език, 399 на други езици или на няколко езика, а за 15 709 няма посочен език в компютърната система, в която са регистрирани. От езиците, различни от английски, френският език е вторият най-използван (186 документа), следван от немския (70 документа), многоезичните документи (57 документа) и испанския (37 документа). Според Комисията от анализа на документите, за които е посочен езикът и които са единствените релевантни документи в настоящото дело, е видно, че 98 % от тези документи са на английски език, докато документите на френски език са 0,9 %.
- 53 Комисията представя и статистически данни за езиците на брифингите, изготвени от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ през същия период (приложение В4), от които било видно, че от 431 брифинга, за които генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ е била водещ или допринасящ орган, 362 са били изготвени на английски език, т.е. 84 %, а 69 — на френски език, т.е. 16 %.

- 54 Комисията представя и обявления за свободни длъжности на ниво „администратор на неръководна длъжност“, публикувани от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ (приложение В5) през същия период като този на всички разглеждани обявления за свободни длъжности, в които се посочват езикови умения, изискващи професионално владение на английски език. Френският език се посочвал само в няколко обявления за свободни длъжности, понякога само като „предимство“. Освен това посочването на френски език в обявленията за свободни длъжности се дължало само на неактуализиране на образците на обявленията за свободни длъжности, а отделите, за които са били публикувани обявленията, използвали само английски език в работата си.
- 55 Комисията добавя, че спорното езиково ограничение е необходимо, за да се избегне частичната неизползваемост на списъка за бъдещи назначения, което не било в интерес на службата. Комисията уточнява всъщност, че ако кандидат издържи конкурса, без да владее английски език на ниво В2, той не би могъл да бъде назначен в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, тъй като неотдашните обявления за свободни длъжности за степен AD в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ изискват владение на английски език на задоволително ниво. Според Комисията, противно на твърденията на Френската република, няма смисъл до участие да се допускат кандидати, които поради незадоволителните си езикови умения не биха могли да изпълняват предвидените задачи.
- 56 Освен това Комисията отговаря на редица доводи на Френската република относно твърдяната необоснованост на спорното езиково ограничение.
- 57 В това отношение, първо, тя не оспорва, че спорното ограничение изключва кандидатите, които не владеят английски език на ниво В2, но отбелязва, че кандидатите, които се стремят към международна кариера, без да владеят английски език на ниво В2, са малко и че освен това дори езиков режим с 24 езика изключва кандидатите, които не владеят два официални езика на Съюза съответно на ниво С1 и В2.
- 58 Второ, що се отнася до довода на Френската република, че всички институции ще могат да назначават на работа лица от списъка с резерви, Комисията отбелязва, че макар тази възможност да съществува, тя е остатъчна, не съответства на преследваната с обжалваното обявление за конкурс цел и не може да е основание за езиковия режим на конкурса, който трябва да бъде обоснован с оглед на нуждите на службата. Освен това тя подчертава, че за по-голямата част от длъжностите в институциите на Съюза е необходимо професионално владение на английски език.
- 59 Трето, що се отнася до довода на Френската република, че френският език се използва широко в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ и че някои важни длъжности се заемат от френскоговорещи лица, включително длъжността генерален директор, Комисията уточнява, че способността за използване на френски език в работата не означава, че работният език е френски. Така например от приложение В4 било видно, че някои адресати на брифингите, които имат франкофонски фамилни имена, искат да получават тези брифинги на английски език. По същия начин фактът, че генералният директор на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, финландски гражданин, владее френски език и може евентуално да го използва в конкретни случаи, не противоречал на факта, че работният му език е английски.

- 60 Четвърто, що се отнася до значителното присъствие на френскоговорещи лица сред сътрудниците на персонала на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, Комисията подчертава, че то може да позволи и конкретна неформална двустранна комуникация между две френскоговорещи лица. Това обаче не повлияло върху официалната комуникация на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ с нейните партньори. Според Комисията въпросът всъщност не е дали език като френския би могъл да бъде полезен, а дали той действително се използва в работата на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“. Освен това в съдебната практика изрично се отхвърлят опитите да се обоснове включването на даден език в избора на език 2 на даден конкурс с владенето на този език от партньорите, като се приема, че предоставените от персонала на Комисията данни за владенето на езици са ирелевантни.
- 61 Пето, що се отнася до довода на Френската република, че задълженията на персонала на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ не са достатъчно специфични, за да обосноват спорното ограничение, Комисията подчертава, че генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ е наскоро създадена и малка служба, която от учредяването си има само един генерален директор и поради това от самото начало е могла да използва последователно един-единствен работен език. Освен това според Комисията, въпреки че в миналото обявленията за конкурси може да са предвиждали повече езици, това не означава непременно, че съответните служби са се различавали от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ в това отношение. Това се потвърждавало от решенията, в които Съдът и Общият съд констатират, че Комисията не е могла докаже, че в други служби нейните длъжностни лица са използвали работни езици, различни от английския.
- 62 Шесто, Комисията поддържа, че примерите за обявления за конкурси, на които се позовава Френската република, не са релевантни в настоящия случай. Така например тя подчертава, че обявлението за конкурс EPSO/AD/373/19 се е отнасяло до конкурс за служители с общ профил, предназначен за всички институции на Съюза, и при това е било публикувано преди най-скорошните съдебни решения, с които са отменени обявления за конкурси или решения на конкурсната комисия, основани на обявления за конкурси, включващи езици, различни от английски. Колкото до обявлението за конкурс EPSO/AD/397/32, то било пилотен конкурс и на този етап представлявало изолиран експеримент. Освен това Комисията подчертава, че езиковите режими на тези конкурси не могат да служат като база за сравнение при преценката на пропорционалността на спорното ограничение, от една страна, защото режим с 24 езика не съдържа никакво ограничение и от друга страна, защото Френската република не е доказала как режим с 5 езика би бил обоснован в настоящия случай.
- 63 Седмо, Комисията твърди, че доводът на Френската република, че кандидат, издържал конкурс с езиков режим, включващ повече езици, би могъл да бъде нает на работа в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, е спекулативен, тъй като генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ се стреми да назначава специалисти и при всички случаи ще провери нивото на владене на английски език в момента на назначаването. Освен това тя изобщо не била длъжна да обосновава разликата в езиковия режим между два конкурса, още повече когато целите им са различни. Комисията добавя, че макар езиковите режими, на които се позовава Френската република, да не са били отменени, те не са били и оспорени, и че Френската република не доказва, че такива режими биха били съвместими с

- досегашната съдебна практика. В това отношение Комисията поддържа, че макар съдебната практика по принцип да не я задължава да ограничи избора на втория език на конкурса до английски, това не променя факта, че ако в работата се използва предимно английски език, Комисията не може да включи други езици освен английския сред езиците, които трябва да бъдат избрани като език 2 за конкурса, а напротив, имала основание да ограничи избора на език 2 до английски.
- 64 Осмо, Комисията отбелязва, че езиков режим с 24 официални езика на Съюза все пак би изключил някои кандидати поради нивото им на езикови умения съгласно член 28, буква е) от Правилника, който с изискването за владееене на втори език предполагал непременно появата на един или повече „оперативни“ езици в службите на институциите.
- 65 Съгласно припомнената в точки 36—37 по-горе практика на Съда, обосновката на езиково ограничение като спорното трябва да се отнася до служебните задължения, които назначените лица ще трябва да изпълняват. С други думи, в настоящия случай Комисията трябва да докаже, че служебните задължения, описани в обжалваното обявление за конкурс, сами по себе си изискват владееене на английски език на ниво B2.
- 66 В настоящия случай се налага изводът, че Комисията не свързва необходимостта назначените лица да владеят английски език на ниво B2, за да бъдат незабавно оперативни, с конкретните служебни задължения, които тези лица ще трябва да изпълняват, а само с обстоятелството, че тези лица ще трябва да изпълняват описаните задължения в служби, в които настоящият персонал използва предимно английски език за изпълнението на тези задължения.
- 67 Следователно подобен довод, който се свежда единствено до твърдението, че за изпълнението на служебните задължения трябва да се използва английски език, тъй като той вече се използва за тази цел, по принцип не е достатъчен, за да се установи, че спорното езиково ограничение може да отговори на реалните нужди на службата, свързани със служебните задължения, които назначените лица ще трябва да изпълняват, както изисква припомнената в точка 36 по-горе практика на Съда.
- 68 Освен това следва да се отбележи, че доводът на Комисията, че спорното езиково ограничение се обосновава с наличието на твърдяно „установен факт“ в генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, не съответства на положението на последната. Следва всъщност да се припомни, че генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ е създадена едва две години и половина преди публикуването на обжалваното обявление за конкурс и е била в процес на попълване на своя персонал, както впрочем става ясно от публикуването на въпросното обявление.
- 69 Във всеки случай трябва да се подчертае, че доводите на Комисията не са подкрепени в достатъчна степен от документите, представени за тази цел пред Общия съд.
- 70 Така, първо, от клетвената декларация на „сътрудничката от човешки ресурси“ на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ (приложение B2) е видно, че статистическите данни за езиците на изготвените и получените от тази генерална дирекция документи (приложение B3) включват всички елементи, посочени в раздел 4.2.1, четвърта алинея от обжалваното обявление за конкурс, като забележимо изключение са „речите, законодателството и специализираните курсове за обучение“, които обаче са

посочени в това обявление като дейности, за изпълнението на които персоналът на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ използва английски език.

- 71 Второ, важно е да се подчертае, че таблицата, представена от Комисията в приложение В3, не позволява да се определи естеството на въпросните документи, а само използваното за съхраняването им компютърно приложение и начинът на изпращане, поради което не е възможно да се провери дали тези документи действително се отнасят до служебните задължения, които ще трябва да изпълняват назначените лица. Единствената клетвена декларация на „сътрудничката от човешки ресурси“ на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ (приложение В2), в която тя удостоверява, че представената от Комисията таблица се отнася до всички елементи, посочени в раздел 4.2.1 от обжалваното обявление за конкурс, с изключение на речите, законодателството и специализираните курсове за обучение, не може да поправи неточността на въпросната таблица с оглед на естеството на проверката на доказателствата, която Общият съд е длъжен да извърши в съответствие с посочената в точка 36 по-горе съдебна практика.
- 72 Освен това от въпросната таблица е видно, че от общо 36 057 документа 19 949 са били изготвени на английски език, докато само 399 документа са били изготвени на друг официален език на Съюза, от които по-специално 186 на френски, 70 на немски, 37 на испански, 5 на италиански, 4 на нидерландски и 1 на гръцки. Макар тези статистически данни действително да показват значително използване на английски език, те не могат да се считат за напълно убедителни, тъй като за 15 709 документа не е регистриран език. В това отношение следва да се отбележи, че противно на твърденията на Комисията, Общият съд не може само да предположи, че що се отнася до документите, за които езикът е регистриран, съотношението между броя на документите, изготвени на английски език, и броя на документите, изготвени на други официални езици на Съюза, е същото като при документите, за които езикът не е регистриран, тъй като съгласно припомнената в точка 65 по-горе съдебна практика тежестта на доказване се носи от Комисията.
- 73 Трето, от данните, предоставени от Комисията в приложение В4, е видно, че от 431 брифинга, които са били изготвени изцяло или частично от генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“, 362 са били на английски език, т.е. 84 %, и 69 — на френски език, т.е. 16 % (приложение В4). Следва обаче да се отбележи, че от същите данни е видно, че от 362 брифинга, изготвени на английски език, 316 са били предназначени за лице, чийто майчин език е френският, или лице, за което е известно, че говори френски език. След като Комисията не е доказала, че използването на английски език в рамките на тези брифинги е произтичало от волята на техните получатели или от особени обстоятелства, не може да се счита, че тези данни доказват необходимостта от владееене на английски език за целите на вътрешната комуникация на институцията. С такива данни в най-добрия случай може само да се докаже, че генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ използва предимно този език за целите на вътрешната комуникация на институцията по свой избор, а не за да отговори на реалните нужди на службата. Тази констатация впрочем се потвърждава от довода на Комисията, че генералният директор на генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ действително говори френски език, но използва единствено английски език в работата си.

- 74 Четвърто, що се отнася до представените от Комисията обявления за свободни длъжности, следва най-напред да се отбележи, че тези документи сами по себе си не могат да докажат действителното използване на даден език в службите на Комисията. Въпреки това те могат да разяснят установените от дадена институция нужди на службата. В настоящия случай обаче следва да се констатира, подобно на Френската република, че в 27 от 29-те обявления за свободни длъжности освен професионалното владеене на английски език се посочва и необходимостта от владеене на френски език на различни нива. Така например в обявление от 23 юни 2021 г. се посочва изискването за владеене на френски език на ниво С2 (приложение В5, стр. 40). В друго обявление с дата 7 юли 2021 г. се посочва фактът, че френският, както и английският, е работен език на отдела, за който се отнася обявлението за свободна длъжност (приложение В5, стр. 43). В обявление от 1 ноември 2021 г. се споменава, че освен владеенето на английски език на ниво С1 се изисква и владеене на френски език на ниво С1 или В2 (приложение В5, стр. 47). В обявление от 26 октомври 2021 г. се посочва изискването за добро владеене на английски език и в идеалния случай на френски език (приложение В5, стр. 70). В друго обявление от 29 ноември 2021 г. се уточнява, че работните езици са английски и френски (приложение В5, стр. 57). Същото се отнася до обявление от 14 октомври 2021 г. (приложение В5, стр. 64) и до обявление, публикувано на 7 февруари 2022 г. (приложение В5, стр. 121). В обявления за свободни длъжности, публикувани през 2022 г., се посочва изискването за добро владеене на английски език и, за предпочитане, на френски език (приложение В5, стр. 128, 177, 205 и 232), за много добро владеене на английски и френски език (приложение В5, стр. 212), или за владеене, освен на английски език на ниво С1, и на френски език на ниво В2 (приложение В5, стр. 131, 138, 159, 166, 194, 208, 222 и 229), както и на ниво С1 (приложение В5, стр. 124, 180 и 215), дори за владеене на английски и френски език на ниво С2 (приложение В5, стр. 117 и 188). Макар прочитът на тези документи да потвърждава, че генерална дирекция „Отбранителна промишленост и космическо пространство“ от създаването си е считала владеенето на английски език за необходимо за изпълнението на различни служебни задължения в нея, той потвърждава също, че до публикуването на обжалваното обявление за конкурс това не е бил единственият език, считан за полезен и дори необходим за изпълнението на тези задължения, до там, че в някои от тези обявления тя дори е могла да уточни, че работни езици са английският и френският.
- 75 Доводът на Комисията, че посочването на френски език в езиковите изисквания на тези обявления за свободни длъжности било резултат от проблем с актуализирането на образците на тези обявления, е неубедителен с оглед на разнообразието на въпросните обявления и разликите в нивата на владеене на френски език, изисквани в различните обявления. Този довод освен това не е подкрепен с доказателства, тъй като Комисията нито твърди, нито установява, че тези обявления са били оттеглени или поправени по какъвто и да било начин.
- 76 Важно е да се подчертае, че Комисията не е представила други доказателства за използването на английски език за „аналитична работа, за вътрешна комуникация и срещи, за комуникация с външни заинтересовани страни, за съставяне на доклади, брифинги, речи и законодателство, за изготвяне на публикации, за изпълнение на други задължения, посочени в приложение I, и за участие в специализирани курсове за обучение“. Това въпреки че се отнася и за „междуведомствените консултации, междуинституционалната комуникация и одитните процедури“.

- 77 От съображенията, изложени в точки 65—75 по-горе, следва, че Комисията не е доказала, че спорното езиково ограничение е обосновано по смисъла на цитираната в точка 36 по-горе съдебна практика.

По пропорционалността на спорното езиково ограничение

- 78 Според Френската република нито EPSO в обжалваното обявление за конкурс, нито Комисията са доказали, че спорното ограничение е пропорционално на целта издържалите конкурса кандидати да са незабавно оперативни.
- 79 В това отношение Френската република, Кралство Белгия, Република Гърция и Италианската република поддържат, че макар да е възможно целта за назначаване на незабавно оперативни длъжностни лица да е част от реалните нужди на службата, това се отнася и за целта за защита на езиковото многообразие на Съюза и за назначаване на служители с различни езикови профили поради разнообразието на задачите и множеството контакти, свързани с действията на Съюза. Необходимостта длъжностните лица на Съюза да владеят в разумна степен езика на държавата членка, в която се намира седалището на институцията, органа, службата или агенцията, в която работят, за да могат да се интегрират на територията на тази държава, също спадала към реалните нужди на службата.
- 80 Освен това според Френската република целта да се назначават издържали конкурса кандидати, които да са незабавно оперативни, трябва да се нюансира по три причини. Най-напред, 50 % от издържалите конкурса кандидати за администратори специалисти оставали в списъците с резерви 6 месеца след публикуването на резултатите, а 12 месеца след публикуването на резултатите този дял бил 35 %. По-нататък, издържалите конкурса кандидати имали възможност да преминат курсове за езиково обучение преди и след назначаването си. Накрая, посочените издържали конкурса кандидати можело да прекарат много години в публичната служба на Съюза и да заемат редица длъжности, изискващи евентуално различни езикови умения. Поради това при назначаването не следвало да се вземат предвид езиковите изисквания, свързани с първата им длъжност, нито от самото начало да бъдат обвързани с практика, която благоприятства едноезичието.
- 81 Следователно EPSO трябвало да осигури уравнивяването на тези различни цели, така че да се даде предимство на езиковите режими, които ограничават в най-малка степен назначаването на служители с различни езикови профили, което в настоящия случай не било направено.
- 82 Освен това Френската република отхвърля довода на Комисията, че издържалите конкурса кандидати, които не владеят английски език на ниво B2, нямат никакъв шанс да бъдат назначени, поради което списъкът за бъдещи назначения бил частично неизползваем. В това отношение, от една страна, поне 10 % от кандидатите, издържали специализираните конкурси за администратори и включени в списъците за бъдещи назначения, в крайна сметка никога не били назначавани, било по собствено желание, било поради това, че не са успели да преминат интервю за работа в рамките на определения срок или да открият подходяща свободна длъжност. При тези обстоятелства прилагането на ограничителен езиков режим като този на обжалваното обявление за конкурс още на първия етап на набиране на персонал било още по-малко обосновано. От друга страна, било разумно да се счита, че повечето кандидати владеят английски език на ниво B2, както посочва Комисията,

което ограничавало риска списъкът за бъдещи назначения да стане неизползваем. Освен това издържалият конкурса кандидат, поел риска да премине конкурса, без да владее английски език на това ниво, следвало да понесе последствията от това.

- 83 Комисията поддържа, че спорното езиково ограничение е пропорционално на нуждите на службата. Според Комисията това ограничение е съобразено с набелязаната цел и не са съществували други по-малко ограничителни възможности, тъй като включването на официални езици на Съюза, различни от английски, не било в съответствие с практиката на Общия съд. Освен това Френската република не обяснила какъв друг езиков режим, отговарящ на нуждите на службата, е можело да бъде предвиден в обжалваното обявление за конкурс. Комисията добавя, че английският е най-изучаваният чужд език в Европа и че е разумно да се очаква от всеки, който желае да започне международна кариера, да придобие ниво B2 по английски език преди конкурса. Освен това в решение от 29 юни 2011 г., *Angioi/Комисия* (F-7/07, EU:F:2011:97), Съдът на публичната служба постановил, че покана за изразяване на интерес, която изисквала само за един език, а не конкретна комбинация от езици, е съответствала на принципа на пропорционалност.
- 84 В отговор на довода на Френската република, че от една страна, целта да се наемат издържали конкурса кандидати, които са незабавно оперативни, трябва да се нюансира, тъй като не всички издържали кандидати се назначават незабавно, и от друга страна, че тези кандидати имат възможност да преминат курсове за езиково обучение, Комисията посочва, че ако се вземе предвид възможността кандидатите да развият уменията си след конкурса, това би означавало да се отрече ползата от организирането на конкурс, чиято цел е да се изберат най-добрите кандидати.
- 85 Комисията оспорва и довода на Френската република, че езиковият режим, предвиден в обжалваното обявление за конкурс, взема предвид само езиковите изисквания, свързани с първите служебни задължения, които издържалите конкурса кандидати ще трябва да изпълняват, и ги обвързва с практика, благоприятстваща едноезичието. Според Комисията езиковият режим, предвиден в обжалваното обявление за конкурс, не изключва назначаването на издържали конкурса кандидати, които освен английски език говорят и други езици, нито използването на тези други езици в неофициална комуникация след назначаването им.
- 86 Що се отнася до довода на Френската република, че е по-уместно броят на езиците, между които се избира език 2, да се намали постепенно, вместо от режим с 24 езика да се премине към такъв с един-единствен, Комисията твърди, че такова намаляване не съответства на настоящото състояние на правото, тъй като съдебната практика изисква всяко езиково ограничение да бъде обосновано и не приема включването на друг език, за който не може да се докаже, че е необходим за изпълнението на задачите.
- 87 Що се отнася до довода на Френската република, че Комисията не е уравнивила различните интереси, последната припомня, че конкурсът служи преди всичко за подбор на кандидати с оглед на тяхното назначаване.
- 88 Съгласно съдебната практика, припомнена в точка 36 по-горе, институцията, която е ограничила езиковия режим в дадена процедура за подбор до малък брой официални езици на Съюза, следва да докаже, че такова ограничение действително може да отговори на реални нужди, свързани с функциите, които назначените лица ще трябва да изпълняват, и че то е пропорционално на тези нужди.

- 89 От съдебната практика следва също, че институциите трябва да осигурят равновесието между законосъобразната цел, която обосновава ограничаването на броя на езиците на конкурсите, и възможностите за усвояване от наетите длъжностни лица в рамките на институциите на необходимите в интерес на службата езици (решение от 27 ноември 2012 г., Италия/Комисия, C-566/10 P, EU:C:2012:752, т. 97).
- 90 В настоящия случай Комисията не твърди, че е осигурила такова равновесие, а се ограничава, от една страна, да посочи, че не са съществували други по-малко ограничителни решения относно предвидения в обжалваното обявление за конкурс езиков режим, тъй като включването на език, различен от английския, не било в съответствие с практиката на Общия съд, като се има предвид водещото значение на английския език в съответните генерални дирекции, и от друга страна, да се позове на точки 98 и 99 от решение от 29 юни 2011 г., *Angioi/Комисия* (F-7/07, EU:F:2011:97).
- 91 Въпреки това, от една страна, както беше отбелязано в точка 77 по-горе, Комисията не може да твърди, че ограничаването на език 2 на конкурса само до английски е било в съответствие със съдебната практика.
- 92 От друга страна, следва да се отбележи, подобно на Френската република, че в точки 98 и 99 от решение от 29 юни 2011 г., *Angioi/Комисия* (F-7/07, EU:F:2011:97), Съдът на публичната служба не се произнася по въпроса дали правото на Съюза допуска обявление за конкурс да ограничи определени изпити до един-единствен език, както се изисква от езиковия режим на обжалваното обявление за конкурс, а приема, че ограничаването на избора на език 2 на конкурса до трите езика за вътрешна комуникация, дори кандидат да е избрал един от езиците за вътрешна комуникация като първи език, е било пропорционално на целта, преследвана от EPSO в конкретния случай.
- 93 Ето защо се налага изводът, че Комисията не е доказала, че спорното езиково ограничение е пропорционално на нуждите на службата по смисъла на припомнената в точка 29 по-горе съдебна практика.
- 94 С оглед на гореизложените съображения първото основание на Френската република трябва да бъде уважено.
- 95 От всичко гореизложено следва, че обжалваното обявление за конкурс трябва да се отмени, без да е необходимо да се разглеждат останалите основания, повдигнати от Френската република.

По съдебните разноски

- 96 Съгласно член 134, параграф 1 от Процедурния правилник на Общия съд загубилата делото страна се осъжда да заплати съдебните разноски, ако е направено такова искане. Тъй като в случая Комисията е загубила делото, следва да бъде осъдена да понесе направените от нея съдебни разноски, както и тези на Френската република, в съответствие с исканията на последната.

- 97 Съгласно член 138, параграф 1 от Процедурния правилник държавите членки, встъпили по делото, понасят направените от тях съдебни разноски. Следователно Кралство Белгия, Република Гърция и Италианската република понасят направените от тях съдебни разноски.

По изложените съображения,

ОБЩИЯТ СЪД (шести състав)

реши:

- 1) **Отменя обявление за конкурс на общо основание EPSO/AD/400/22, озаглавено „Администратори (AD 7) и експерти (AD 9) в областта на отбранителната промишленост и космическото пространство“.**
- 2) **Осъжда Европейската комисия да понесе направените от нея съдебни разноски, както и тези на Френската република.**
- 3) **Кралство Белгия, Република Гърция и Италианската република понасят направените от тях съдебни разноски.**

Costeira

Кънчева

Tichy-Fisslberger

Обявено в открито съдебно заседание в Люксембург на 8 май 2024 година.

Подписи